

**R. JELÍNEK**

Original Czech Distilleries

TRNKOVINY

19/12
19. vydání, léto 2012RUDOLF JELÍNEK a.s.
Razov 472
763 12 Vizovice
Czech Republic
www.rjelinek.cz

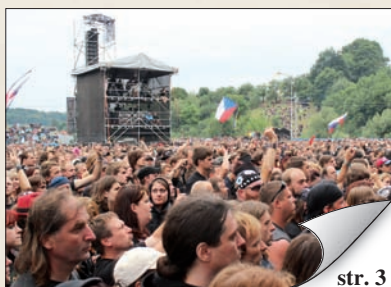
- Rekonstrukce stáčírny dokončena (str. 1)
- RUDOLF JELÍNEK distributorem ... (str. 1)
- Hospodářské výsledky roku 2011 (str. 2)
- Padl rekord Rudolfa Jelínka z roku 1938 (str. 2)
- Mráz zničil letošní úrodu vizovických švestek ... (str. 2)
- Marketing a obchod jako jeden tým ... (str. 2)
- MASTERS OF ROCK PODESÁTĚ (str. 3)
- RUDOLF JELÍNEK aktivně na Facebooku (str. 3)
- Legendární slivovice v televizi (str. 3)
- Vizovická slivovice 2010 na trhu (str. 3)
- Rekonstruovaná výrobní hala a hruškové sady ... (str. 3)
- Předání štafety v Bulharsku (str. 4)
- Distillery Land v Praze ... (str. 4)



str. 2

Mráz zničil letošní ...

Osmnáctý květen letošního roku byl pro mnohé lidí obyčejným dnem. Pro naši firmu to byl bohužel den, kdy v noci teplota klesla až na -6°C a mráz se udržel po většinu noci a významně ...



str. 3

MASTERS OF ROCK ...

O druhém prázdninovém víkendů jsme opět mohli v našem areálu přivítat tisíce příznivců rockové hudby. Konal se totiž jubilejní, již desátý ročník festivalu Masters of Rock. ...



str. 3

Padl rekord Rudolfa ...

Díky nárůstu prodeje v USA za první pololetí letošního roku o 21 % se podařilo překonat prodejní rekord samotného pana Rudolfa Jelínka, který v období 1937/38 vvezl do USA 35.000 ks ...



str. 3

Rekonstruovaná výrobní ...

V průběhu roku 2011 německý architekt Konrad Klötzer, žijící v chilském městě Viña del Mar, vypracoval architektonický projekt renovace výrobní haly a vybudování návštěvnických prostor, ...



str. 4

Předání štafety ...

VINPROM TROYAN AD je součástí skupiny R.JELINEK GROUP SE a patří k největším a nejznámějším bulharským výrobcům ovocných destilátů, zejména švestkové rakije. ...

Rekonstrukce stáčírny dokončena



28. 6. 2012 jsme zkolaudovali novou stáčírnu. Tak jednoduchá věta a co vše za ní stojí. Všechno to začalo vlastně už na podzim roku 2010. To jsme se rozhodli, vzhledem ke stavu budovy stáčírny, využít dotační program MPO OPP, titul Nemovitosti, a pustili jsme se do práce. Registrační žádosti, zpracování studie a projektu, stavební a územní řízení, stavební povolení a další nezbytné přípravné kroky nám zabraly více než dvanáct měsíců. V listopadu 2011 pak byla stavba zahájena.

Celý projekt zahrnoval kromě vlastní budovy stáčírny také sociální zázemí pro zaměstnance, spojení výrobních kanceláří s administrativní budovou a vybudování jedné nové kanceláře a zasedací místnosti. Dále jsme pokračovali přemístěním stáčírny a haly odbytu vytvořeným tubusem sloužícím k přepravě kartonů s hotovými výrobky. V neposlední řadě došlo k vybudování muzea s archivem výrobků a rozšíření návštěvnické trasy Distillery Landu o expozici historických produktů.

Rekonstrukce se nedotkla pouze nemo-



vitostí, ale také technologického vybavení stáčírny a firemního softwaru. Kompletní projekt navíc zahrnoval také okolí budovy a pro nás zásadní renovaci prastarého kanalizačního systému.

Tímto krokem jsme definitivně uzavřeli jednu důležitou etapu ve vývoji firmy, kterou byla kompletní rekonstrukce výrobních prostor. Ta byla zahájena v roce 2006, kdy jsme přesunuli páleníci a vystavěli novou kvasírnu, o čtyři roky později přišla na řadu administrativní budova a v loňském roce hala stáčírny a přílehlé prostory. K tomuto výčtu můžeme přidat další stavební akce, které nesouvisí přímo s výrobou, jako např. rozšíření plochy pro pořádání kulturních akcí, sociální vybavení pro naše společenské akce, rekonstrukci areálu Kamínka a Lesního penzionu Bunč. A nesmíme zapomenout na úplně první realizaci, kterou bylo vytvoření exkurzní trasy a návštěvnického centra Distillery Land v areálu firmy RUDOLF JELÍNEK a. s. ještě před vstu-

pem České republiky do Evropské unie.

Pojďme zpět ke stáčírně. Kompletně novou halou, vybudovanou doslova od podlahy až po střechu, jsme se dostali kvalitativně na úplně novou úroveň. Nová technologická zařízení, propojení výroby přímo s odbytem, a tím odstranění převozu výrobků, komplikovaného rozměry počasi, nám pomohlo nastavit podmínky výroby, které splňují nejpřísnější normy potravinářských výrob. Navíc nám tato technologická úprava umožňuje opět zvýšit produktivitu, a tím také samozřejmě i konkurenceschopnost na evropských i světových trzích.

Všem, kteří jste zatím neměli možnost poznat náš vývoj a investice do modernizace celého závodu, doporučuji prohlídku, abyste si vytvořili vlastní úsudek o tom, jak se nám to podařilo. Přijměte tedy všichni pozvání do firmy RUDOLF JELÍNEK. Rádi vás uvidíme a při panáku slivovice si rádi popovídáme o tom, co vás bude zajímat. Jiří Koňářík

Vážení kolegové, přátelé,

tyto letní Trnkoviny se Vám jako prvním dostávají do rukou na jubilejním 10. Jelínkově vizovickém koštu, jehož knotrem a hlavním ideovým spolupracovníkem je od začátku Karel Pavlišťík. Chtěl jsem mu na tomto místě poděkovat za ty roky spolupráce, které opět koštování ve Vizovicích vrátily na výsluní ve společenské i odborné rovině. Děkujeme!

Jsem rád, že jsme potřinácté v řadě i za loňský rok mohli akcionářům a obchodním partnerům předložit dobré výsledky naší firmy. Přes propad trhu lihovin za loňský rok o cca 4,5 % jsme dokázali růst o 11 % - rovnoměrně v Česku i v zahraničí. Vytvořili jsme zisk, který nám umožňuje další rozvoj, dále budovat víceleté zásoby destilátů a potvrzuje naši dlouhodobou důvěryhodnost vůči všem našim obchodním partnerům a institucím. Do státního rozpočtu ČR jsme za loňský rok odvedli bezmála 350 mil. Kč.

Kromě instalace historických předmětů a výzdoby jsme k dnešnímu dni dokončili hlavní fázi dlouhodobého projektu - rekonstrukce stáčírny. Technologie jsou na svých místech v nových budovách, všichni kolegové jsou přestěhováni do důstojných prostor a nyní zbývá „jen“ zvýšenou výrobní kapacitu s vyšší efektivností realizovat.

Zahájení prodeje Vizovické slivovice na Trnkobraní se pomalu stává tradicí a jsem velmi zvědav na Vaše reakce na tento ročník z propršeného roku 2010. Také věřím, že uvítáte připravovanou novinku tří miniatur vizovických slivovic pro srovnání odrůdových rozdílů pro degustaci.

Vše výše uvedené je nám umožněno jen díky přízni Vás, našich zákazníků! Děkujeme!

Všem Vám přeji dobrou letošní úrodu!

Pavel Dvořáček, Vizovice 19.8.2012

RUDOLF JELÍNEK distributorem značek STROH a Berentzen

Naše obchodní výsledky v prodeji vlastních výrobků neunikly pozornosti některých jiných významných společností v našem oboru. S potěšením tedy můžeme oznámit, že díky úspěšnému jednání jsme se stali od léta letošního roku distributory značek STROH a Berentzen.

Obě tyto značky nejsou v Česku neznámé a lze obecně říci, že jejich distribucí navýšíme tržby přibližně o jednu třetinu. Postupnými kroky tak naplňujeme naši strategii stát se silným, etablovaným hráčem na trhu, jehož pro-

dukty jsou přirozenou volbou spotřebitele.

Produkty značky STROH jsou nejznámějšími rakouskými alkoholickými nápoji. Tato společnost distribuuje své výrobky po celém světě a v Česku je poměrně

dobře známá především svým STROH 80% Inländer Rumem, což je v podstatě regionální rakouská varianta klasického rumu. V současnosti již dodáváme produkty značky STROH našim obchodním partnerům a připravujeme promoční a marketingové aktivity pro nadcházející zimní sezónu.

Společnost Berentzen patří mezi největší výrobce alkoholických nápojů v Německu, potažmo střední Evropě, a již více než deset let působí na českém trhu. Hlavními značkami této společnosti jsou ovocné likéry Berentzen, čisté i ochucené vodky Puschkín a ovoc-

né alkoholické nápoje Polar Limes. Do portfolia, které jsme převzali do distribuce, patří také tequila, brandy, whisky a další produkty. Stejně jako v případě STROH, i Berentzen a jejich produkty ideálně doplňují naši nabídku a v ničem si nekonkurují s našimi produkty.

Letošní druhé pololetí budeme věnovat především dotažení procesu převzetí distribuce a poté optimalizaci výrobního portfolia i marketingových a promočních aktivit obou značek. Jsme si jisti, že se v dalších obdobích budete s jejich nabídkou setkávat čím dál častěji.

Miroslav Motyčka



Hospodářské výsledky roku 2011

Milí zaměstnanci, obchodní přátelé, příznivci značky R. JELÍNEK, rád bych Vás seznámil s hospodařením firmy RUDOLF JELÍNEK a. s. v roce 2011. Myslím, že přes všechny obtíže způsobené zpomalením hospodářského vývoje nejen v naší republice, ale i v celé Evropě, jsme plánové úkoly se ctí splnili.

Díky usilovné práci zaměstnanců společnosti, marketingovým aktivitám a předcházejícím strategickým investicím se s tímto nepříznivým vývojem naše společnost dokázala v loňském roce vyrovnat. Při přepočtu tržeb dle metodiky posledních let jsme v roce 2011 dosáhli nárůstu tržeb za hotové výrobky ve výši 19 %, což představuje absolutně částku 348 mil. Kč. Tržby z exportu jsme zvýšili o 11 % a v České republice o 23 % (byť se jednalo o nižší srovnávací základnu vzhledem ke zvýšení spotřební daně od 1. 1. 2010, po započtení výše předzaso-bení tržby rostly shodně s exportem o 11 %).

Společnost RUDOLF JELÍNEK a. s. vytvořila za rok 2011 zisk před zdaněním ve výši 22.578 tis. Kč, což je pokles o 16 % ve srovnání s předcházejícím rokem, nicméně 100 % plánovaného zisku pro tento rok. Celkové výnosy dosáhly 405.641 tis. Kč, ve srovnání s rokem 2010 se jedná o nárůst ve výši 11 %. Po zaúčtování daně z příjmů právnických osob ve výši 4.447 tis. Kč činí čistý zisk 18.131 tis. Kč.

Nadále pokračoval pozitivní trend zvyšování podílu exportu na celkových tržbách za vlastní výrobky. V roce 2011 se export podílel více než 31 % a absolutně předsta-

voval částku 109.599 tis. Kč. Z exportních trhů je to především vývoz na Slovensko s podílem 59 % exportních tržeb, dále vývoz do Evropy s podílem 33 % a do ostatních států světa 8 %. Výrobky z Vizovic jsme prodali celkem do 20 zemí.

Celková aktiva se ke konci roku ustálila na hodnotě 650 mil. Kč. Podíl vlastního kapitálu zůstal nad 50 % celkové bilanční sumy. Základní kapitál společnosti se nezměnil a zůstává 233,9 mil. Kč. Vlastní kapitál se zvýšil o 5,8 % na hodnotu 327,2 mil. Kč díky standardnímu podnikání společnosti.

Navýšení cizích zdrojů – kontokorentních úvěrů – a zvýšení provozních nákladů především souvisí s nejdůležitějším a dlouhodobě plánovaným projektem rekonstrukce stáčírny, kterou jsme zahájili právě v roce 2011. Tento projekt bude po svém dokončení spolufinancován dotacemi EU a MOP. Podstatou projektu je kompletní stavební rekonstrukce budovy stáčírny včetně přílehlých exkurzních prostor a propojení s hlavní administrativní budovou. Technologická část projektu umožňuje zvýšení efektivity výroby z důvodu prostorových a organizačních změn na stáčírně, přesunu paletizace do logistického skladu včetně výstavby dopravníkového mostu a instalace nové linky na výrobu malých balení výrobků. Z těchto důvodů jsme v loňském roce zásadním způsobem navýšili výrobu, kterou jsme uskladnili i v externích daňových skladech po dobu odstávky stáčírny.

Druhým velkým projektem, investicí

loňského roku, byl nákup domu v Praze, na Malé Straně. Strategická poloha nemovitosti jí předurčuje k vybudování reprezentativního centra společnosti s podnikovou prodejnou, barem, muzeem s historií výroby ovocných destilátů určené pro české i zahraniční návštěvníky, obyvatele Prahy a firemní klientelu. V roce 2011 jsme vybrali projektanta objektu a věříme, že v průběhu roku 2012 získáme všechna potřebná povolení a zahájíme rekonstrukci s cílem zahájit provoz v sezóně roku 2013.

Celkem společnost v roce 2011 plánovaně investovala do dlouhodobého majetku částku 78,5 mil. Kč. Za opravy majetku společnosti jsme zaplatili 4,1 mil. Kč. V loňském roce se nám opět podařilo spolufinancovat aktivity související s výsadbou a údržbou sadů prostřednictvím dotací ve výši 1,3 mil. Kč. Z těchto vlastních sadů jsme sklídili rekordní úrodu švestek.

Odvod daní do státního rozpočtu v České republice dosáhl výše 276.412 tis. Kč na spotřební daní a 56.951 tis. Kč na daní z přidané hodnoty.

František Vlček

Padl rekord Rudolfa Jelínka z roku 1938

Díky nárůstu prodeje v USA za první pololetí letošního roku o 21 % se podařilo překonat prodejní rekord samotného pana Rudolfa Jelínka, který v období 1937/38 vyvezl do USA 35.000 ks výrobků značky R. JELÍNEK. Je to poprvé, co se od návratu na tento trh v roce 2000 podařilo prodat více výrobků z Vizovic.

Tento návrat před dvanácti lety nebyl vůbec jednoduchý. Nejprve byla potřeba projít licenčním řízením na každý výrobek, stanovit prodejní systém Importér-Distributor-Maloobchod-Zákazník a poté začít s prodejem, který opět startoval „v bodě nula“. Jediné aktivum, které jsme v té době měli, bylo jméno JELÍNEK (čtete „Dželinek“), které znali někteří lidé z oboru z dob minulých. Tato stopa nám ale v začátcích byla velmi nápomocná a společně s výbornými obchodními kontakty našeho zástupce v USA, Neila Holze, byla základem dnešního úspěchu.

V současné době tvoří prodej v USA v součtu i s výrobky sesterských společností VINPROM TROYAN a VALCO více než 50.000 ks a míra distribuce pře-

sáhla 30 států v rámci USA v čele se státy New York, New Jersey a Illinois (Chicago). V letošním roce jsme po mnohaletém snažení získali distributora na posledním velkém trhu, který nám chyběl, v Texasu. Ale expanze nadále pokračuje i na menší nové trhy (letos nově New Mexico, Jižní a Severní Dakota).

Především Texas byl dalším rozvojovým impulsem nejen pro svou velikost, ale především pro velkou zákaznickou skupinu s českými a moravskými kořeny, někdy až třeba v šesté generaci, ale o to hrdější na své předky. Už se těším, až budeme prodávat slivovici z Vizovic v texaských městech jako je Little Prague, Tabor ...

Zdeněk Chromý

Mráz zničil letošní úrodu vizovických švestek

Osmnáctý květen letošního roku byl pro mnohé lidi obyčejným dnem. Pro naši firmu to byl bohužel den, kdy v noci teplota klesla až na -6°C a mráz se udržel po většinu noci a významně poškodil násadu švestek pro letošní rok. Došlo k poškození především nejstaršího sadu, který byl vysázen v roce 2003 v celkové výměře 15 ha s odrůdami Čačanská lepotica, Stanley a Gabrovská.



Poškození švestky odrůdy Valjevka

Po pěti letech znovu sčítáme ztráty na vizovické úrodě. Proti roku 2007, kdy jsme očekávali první úrodu, byl průběh mrazů významně jiný. Tehdy došlo k plošnému zmrznutí všech stromů a úroda byla v podstatě totálně zničena. V letošním roce bylo vše jinak. Podstatným rozdílem bylo, že mráz netrval jen hodinu nebo dvě nad ránem, ale po celou noc. Mráz postupoval jakoby v pásech, od potoka směrem nahoru na kopec. V pásech od potoka nezůstalo nic, zhruba v polovině kopce jako když utne. Najednou začínala řada stromů s minimálními ztrátami a na kopci byly stromy v podstatě bez poškození. Ovšem právě na kopci máme odrůdy, které jsou zatím

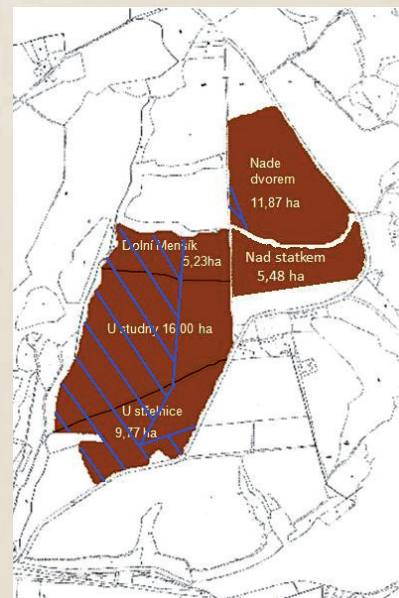
mladé a nejsou v plné plodnosti. V nejstarších sadech bylo poškození odhadem až 75 %, v mladších sadech se toto poškození těžko odhaduje, ale dle polohy v rámci sadu se pohybuje od 25 do 50 %. Vše samozřejmě ukáže až vlastní sklizeň.

Mráz v letošním roce působil opravdu nejen regionálně, ale i v rámci jedné lokality výrazně zonálně. Je jasné, že tento výpadek nemůže omezit celkovou produkci slivovice v naší firmě, hlavně vzhledem k tomu, že švestky z vlastních sadů tvoří jen menší část našich potřeb k výrobě slivovice. Dotkne se však hlavně naší Vizovické slivovice, která je vyráběna právě z švestek z našich sadů v omezeném množství, vždy jen dle úrody v daném roce. Letošní rok

bude tedy pro Vizovickou slivovici slabší co do úrody a také počtu sklizených odrůd, ze kterých se bude vybírat odrůdová slivovice. Samozřejmě, že je to pro nás ponaučení, a pro příští období jsme vymysleli systém, jak podobným situacím předejít a připravit se na to, abychom možné ztráty mrazem omezili na minimum.

Na závěr musím říct, že jsem sám zvědav na letošní ročník Vizovické slivovice, protože jak se říká, co nás nezabije, to nás posílí, a myslím si, že pro trnkové stromy to platí dvojnásob. Věřím tedy, že i letošní rok nabídne dobrou Vizovickou slivovici už jen proto, že to, co na stromech zůstalo, prokázalo nebyvalou odolnost. Ta se musí ve slivovici projevit, a určitě přežije při košťování do těla a zanechá v něm to nejlepší.

Jiří Koňářík



Marketing a obchod jako jeden tým

RUDOLF JELÍNEK ve Vizovicích vstoupil do nového roku s kompletně novým uspořádáním obchodu a marketingu. Tato dvě původně samostatná oddělení byla sloučena v jedno, abychom tak dosáhli větší efektivity, pružnosti a abychom ještě lépe a přesněji reagovali na přání a požadavky našich zákazníků. Nová organizace týmu znamená v našem podání nové tváře a samozřejmě hlavně spoustu nové energie.

Reorganizace oddělení nebyla jedinou změnou, přivítali jsme několik nových tváří a vlastně celé dnešní obsazení obchodně-marketingového útvaru je nejen služebně velmi mladé.

Pavel Korec, který ve společnosti pracuje od loňského roku, se zapracoval na pozici asistenta obchodu, se specializací na individuální, či chcete-li dárkový, prodej výrobků upravených designově dle přání zákazníka. Dále je v jeho kompetenci organizace a administrativní práce obchodních zástupců.

Jan Dozbaba posílil náš útvar na pozici manažera pro obchodní partnery – moderní trh, tedy nadnárodní řetězce. Jeho pozornost směřuje ke všemu, co z našeho sortimentu můžete vidět při svých nákupech na regálech obchodních řetězců – a v tomto se na něj neváhejte obrátit.

Irena Konečná se k nám připojila v březnu tohoto roku a působí na pozici asistentky marketingu a obchodu. Soustředí se na brand management vybraných

značek našeho portfolia, podílí se na marketingu slovenského trhu a na českém trhu má v kompetenci obchod s vybranými maloobchodními partnery české provenience.

Markéta Juříková k nám nastoupila na začátku tohoto roku na pozici manažerky marketingu. V kompetenci tedy má zajištění komplexní marketingové činnosti, ať již jde o design, grafiku našich výrobků a podporu jejich prodeje, tj. nadlinkové i podlinkové marketingové aktivity.

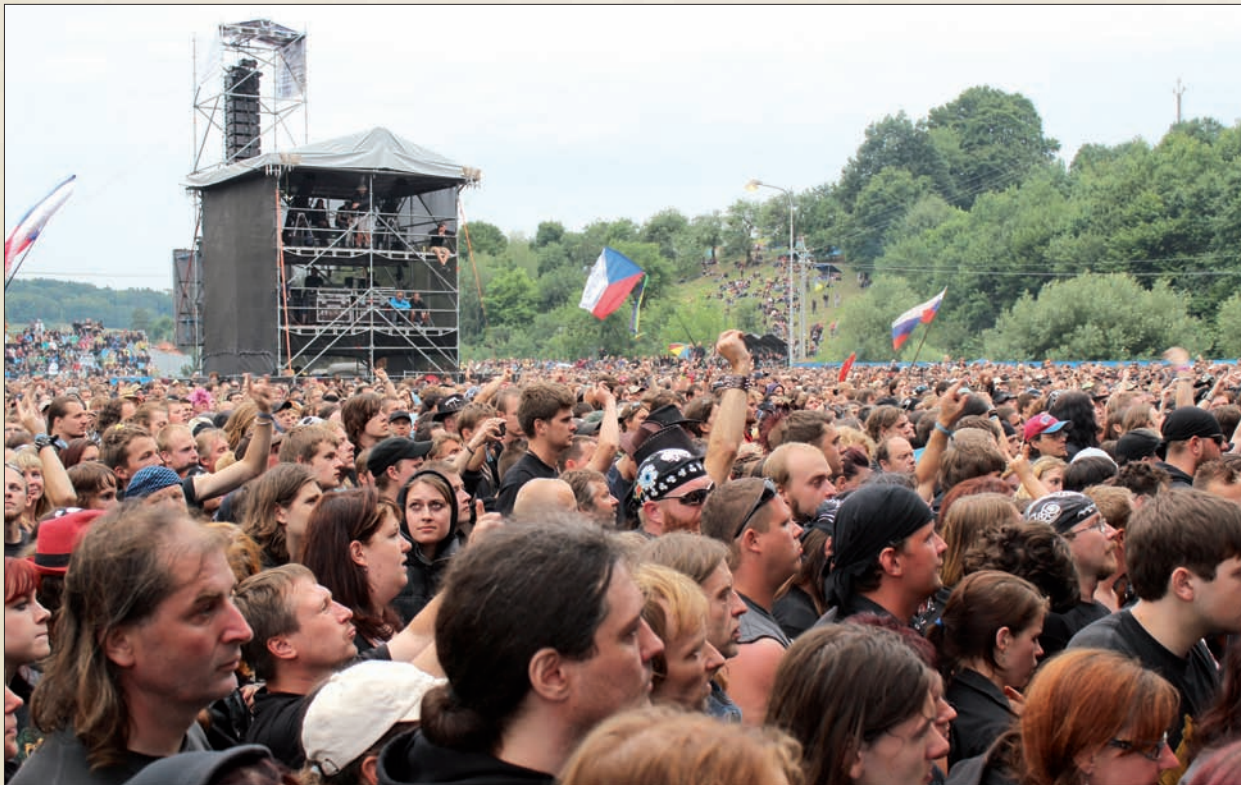
Řečka Rázcová pracuje v naší společnosti od května tohoto roku na pozici manažerky pro obchodní partnery – moderní trh Slovensko. Tvoří tak spojující prvek mezi českým a slovenským obchodem a dále má na starosti projekt distribuce třetích značek, tj. STROH a Berentzen.

K zásadní změně došlo i ve vedení celého týmu. Novým marketingově-obchodním ředitelem se k 1. 1. 2012 stal Miroslav Motyčka, který do té doby působil na obchodním oddělení jako manažer pro nezávislý trh.

Miroslav Motyčka a Markéta Juříková



MASTERS OF ROCK PODESÁTÉ



O druhém prázdninovém víkendu jsme opět mohli v našem areálu přivítat tisíce příznivců rockové hudby. Konal se totiž jubilejní desátý ročník festivalu Masters of Rock. Nakonec do Vizovic dorazilo přibližně 25 tisíc návštěvníků, areál i město byly plné stánků, výčepů, hospůdek, okolní louky se zaplnily stovkami stanů a všude to žilo.

Nadšení fanoušci si užívali koncerty českých i zahraničních kapel, nabitě bylo nejen na Luce Bílé s Arakainem nebo slovenské skupině Horkýže slíže, ale nejvíc samozřejmě na hlavních hvězdách – ať už to byli páteční Within Temptation, sobotní vrchol festivalu v podání skupiny Nightwish nebo závěrečný koncert proslulých a vynikajících Sabatonů, na kte-

rém bylo plno. Plno bylo během festivalu i u kádí značky R. JELÍNEK, kde jako v předchozích letech na celé čáře vyhrála hruškovice. S naší značkou si mohli návštěvníci také zasoutěžit. Z nasbíraných obtisků vytvářeli originální tetování na těle, a s tím pak bojovali v soutěži. Vítězkou třílitrového budíku HRUŠKOVICE WILLIAMS byla v sobotu večer vyloso-

vána Olga Hradilová z Bystřice pod Hostěm. Další hravá aktivita probíhala v plum koutku - kde mohli návštěvníci ochutnat míchaný nápoj z plum vodky - plumeňák, vyfotit se s plumeňákem a se svou fotografií soutěžit na firemním facebooku. Tady se vítězem s celkovým počtem 149 hlasů stal Pavel Šebrle. Poprvé u nás také mohli návštěvníci absolvovat tzv. degustační zkoušky – tedy na vzorcích destilátů, aromat apod. si vyzkoušet, jak jim fungují některé základní smysly – chuť, zrak a čich, a v případě úspěchu si odnést certifikát degustátora. V areálu čekala na fanoušky nejen dobrá hudba, ale i spousta další zábavy a i přes lehkou nepřízeň počasí a občasný déšť nakonec všichni odjízdi spokojeni.

Markéta Matějčíná

RUDOLF JELÍNEK aktivně na Facebooku

Začátkem července jsme se rozhodli vstoupit naplno do online světa a rozšířit tak řady našich příznivců o tisíce dalších přátel. Založili jsme korporátní Facebook profil: www.facebook.com/rjelinek.cz. A tam to každý den žije!

Na hlavní stránce diskutujeme s fanoušky a přinášíme jim denně minimálně jednu zprávu o dění u nás. Soutěžní aktivity jsme zahájili v průběhu Masters of Rock aplikací „Vyfoť se s plumeňákem“, ve které probíhalo hlasování o nejlepší „plumennou“

fotku z festivalu. Vítězové si samozřejmě odnesli krásné „plum-dárkové balíčky“. A další letní online párty právě začíná, tak se přijďte podívat a zasoutěžit si. Na stránkách vás čeká ještě spousta další informací a fotografií.



Markéta Jufíková

Legendární slivovice v televizi

Na jaře 2012 proběhla na televizích Nova, Nova Cinema, Prima a Prima COOL sponzoringová kampaň „legendární slivovice RUDOLF JELÍNEK“. Aktualizovaný televizní spot se objevil u vybraných afinitních pořadů a vzhledem k vysoké frekvenci opakování byl televizními diváky velmi dobře zaregistrován. To se také pozitivně odrazilo v prodejích ovocných destilátů v následujících měsících.

Markéta Jufíková



Vizovická slivovice 2010 na trhu

Nejnovější ročník zlaté Vizovické slivovice, připravený z odrůd Čačanská Lepotica, Gabrovská a Stanley, je na trhu od 24. 8. 2012 v limitovaném množ-

ství 5004 lahví a k dostání je v podnikové prodejně, na e-shopu a u vybraných prodejců za cenu 699 Kč.

Markéta Jufíková

Rekonstruovaná výrobní hala a hruškové sady

V průběhu roku 2011 německý architekt Konrad Klötzer, žijící v chilském městě Viña del Mar, vypracoval architektonický projekt renovace výrobní haly a vybudování návštěvnických prostor, podnikové prodejny a nových kanceláří.

Od listopadu 2011 do ledna 2012 proběhla I. etapa rekonstrukce spočívající v důkladném ošetření celé nosné konstrukce a výměně veškerého opláštění haly, kdy za zastaralé cementové desky byly nainstalovány moderní kovové žárově barvené panely. Část střešní krytiny byla realizována z průsvitných desek, které přispívají k prosvětlení výrobní haly a tím k úspoře elektrické energie dříve spotřebovávané na osvětlení haly. Ocelová konstrukce haly byla rozšířena o nový trojúhelníkový architektonický prvek, jehož funkcí je zakrytí redestilační alkoholové kolony. Ta v předchozím provedení prostupovala původní střechou a byla tak vystavena působení povětrnostních vlivů, což vedlo ke zbytečnému opotřebování materiálu a vyšší energetické náročnosti provozu kolony. Novým provedením triangulové střechy je lihová kolona těchto vlivů ušetřena a stala se integrální součástí výrobního prostoru – destilace.

V průběhu rekonstrukce výrobní haly byla vybudována nová pochozí lávka pro budoucí návštěvníky naší destilérky, která bude součástí prohlídkového programu, umožní nahlédnutí do celé výrobní haly a seznámení s technologií firmy.

V letošním roce předpokládáme výstavbu nové dvoupatrové budovy, v jejímž přízemí se bude nacházet podniková prodejna s degustačním a občerstvovacím prostorem, oddělenou sekcí určenou pro prodej lokálních specialit jako jsou víno, olivy, olivový olej, sýry, sušené plody, ořechy apod. Součástí tohoto podlaží bude nezbytné zázemí s kuchyní, technickými prostory a odděleným sociálním zařízením pro hosty a personál.

V prvním patře přístavby budou umístěny nové kanceláře vedení společnosti a potřebný archiv firemních dokumentů. O realizaci Vás budeme informovat v některém z příštích vydání Trnkovin.

Část letošního chilského podzimu a zimy, konkrétně měsíce červen a červenec, byly věnovány založení našich prvních hruškových sadů. Konkrétně se jedná o 3 menší parcely v bezprostředním okolí výrobního areálu firmy, aby tak společně s novou produkční halou podtrhovaly „hruškovou“ orientaci naší chilské společnosti a zdůraznily komplexní zaměření na celý výrobní proces od pěstování hrušek Williams, až po jejich zpracování na hruškový destilát. Nedílnou součástí sadů bylo vybudování závlahového systému, který je nutným předpokladem



Nahoře rekonstruovaná výrobní hala R. JELÍNEK, dole foto budovy před rekonstrukcí.

pro úspěšné pěstování ovoce v teplém chilském jaru a horkém létě. Pro zabezpečení dobrého fungování zavlažovacího zařízení byly v loňském roce vyvrtány 2 nové studny s dostatečnou kapacitou čisté podzemní vody.

K výsadbě byly použity roční stromky

z vlastní školky, která byla založena v roce 2011 a připravila rostliny pro letošní výsadbu do finální matice sadů.

Pro odborníky, ale i zájemce můžeme uvést, že v této první fázi bylo vysazeno 4,5 tisíce hrušní ve sponu 1,8 x 4 metry. Vlastní roubované stromky byly vytvo-

řeny spojením podnože kdoule (typ BA-29), mezištěpů (hrušň Beurré Hardy) a vlastních požadovaných odrůd. Hrušně Williams tvoří 90 % vysazených stromků a zbývajících 10 % činí odrůda Packham's Triumph pro kvalitní opylení Williams. Každé jaro si budeme zapůjčovat odpovídající množství přenosných úlů s včelstvy. Kvalitnějšího opylení než včelami je dosahováno nasazením společenství čmeláků, jež je též možné si za úplatu půjčit.

Vstup do naší chilské firmy a budoucí degustační prodejna byly propojeny ukázkovým „butique“ sadem, ve kterém pěstujeme, a návštěvníkům budeme demonstrovat rozdíly mezi letní (žlutou) a červenou Williams, odrůdou Flamingo (neboli Jihoafrickou Williams) a Forelle (německou „příbuznou“ Williams).

V některém z budoucích čísel Trnkovin Vás rádi budeme informovat o první panské sklizni z našeho pilotního sadu.

Za účelem ekonomičtějšího pěstování hrušek a zabezpečení vlastní primární suroviny pro výrobu williamského destilátu naše chilská firma v loňském roce zakoupila dalších 140 ha zemědělské půdy, na kterých budou postupně zakládány nové hruškové sady. Ty nám umožní sbírat další sadařské zkušenosti, částečně snížit závislost na nákupu hrušek od externích, leckdy geograficky vzdálených pěstitelů a zejména zajistit dostatek vlastního ovoce v optimální kvalitě pro výrobu destilátů. Ale o tom již skutečně někdy příště...

Martin Déva

Předání štafety v Bulharsku

Paní Stančevová, mohla byste se v den, kdy předáváte funkci výkonné ředitelky společnosti VINPROM TROYAN AD, vrátit zpět v čase a popovídat o dni, kdy jste ji převzala?

To byl jeden z nejemocionálnějších dní mého života. Nebylo to vyslovené mé přání. V té době jsem pracovala jako technologka a VINPROM TROYAN byl provoznou Vinpromu Loveč. Dne 20. 1. 1989 se konala porada, na které ředitel z Loveče vyhlásil rozhodnutí o personálních změnách – já jsem měla převzít vedení a tehdejší vedoucí Najden Najdenov měl zůstat technologem. Cítila jsem se velice trapně, protože on byl vynikajícím odborníkem, já jsem se od něho učila a moc jsem si ho vážila. Pro něho to bylo také náročné a tuto změnu velice špatně snášel. Já jsem však i nadále užívala jeho znalosti a zkušenosti. Vždycky stál při mně, radila jsem se s ním, zdědila jsem všechny jeho kontakty. Ve firmě vždy byla kontinuita, každý nový vedoucí zachovával tradice a navazoval na činnost svých předchůdců.

Pane Zakravači, poprvé v dějinách společnosti vedení přebírá cizinec. Jak se cítí Čech jako ředitel této tradičně bulharské firmy, výrobce natolik symbolického výrobku pro město Troyan a pro celé Bulharsko - Troyanské švestkové rakije?

Společnost VINPROM TROYAN pro mě není nová společnost, v představenstvu společnosti jsem od roku 2007, kdy se jejím majoritním akcionářem stal RUDOLF JELÍNEK a. s. vstoupil do VINPROM TROYAN AD jako majoritní akcionář. Cítím velký respekt a velkou odpovědnost. Dobře si uvědomuji, že firma VINPROM TROYAN a zároveň značka Troyanská švestková rakija („Troyanska slivova“) patří k národním symbolům Bulharska. Myslím si, že v dnešním globalizovaném světě je jedno, jaké národnosti je člověk, který firmu řídí, daleko důležitější je, zda vedení společnosti ví, jakým směrem má firmu vést.

I když nejsem Bulhar, vnímám velké kouzlo značky „Troyanska slivova“. Věřím nejen značce jako symbolu, ale hlavně kvalitě, která se za ní skrývá.

Paní Stančevová, co bylo těžší, převzít vedení firmy VINPROM TROYAN AD v roce 1989 anebo předat ho v roce 2012? S jakými pocity firmu předáváte?

Vedení je pro mne především odpovědnost, nejenom přímá, za moji práci, ale i za práci každého z týmu. Plně jsem se oddala práci, která nebyla vůbec jednoduchá. Období po roce 1989 hodnotím jako nejtěžší a poseté překážkami. Naše snahy stály za to, protože i v nejtěžších letech přechodu



VINPROM TROYAN AD je součástí skupiny R.JELINEK GROUP SE a patří k největším a neznámějším bulharským výrobcům ovocných destilátů, zejména švestkové rakije. Na následujících stránkách Vám přinášíme dvourozhovor s Ivankou Stančevovou, dosavadní výkonnou ředitelkou společnosti, a jejím nástupcem, Lumírem Zakravačem.

do demokracie jsme dokázali zachovat autoritu firmy, značku a kvalitu. Zachránili jsme a udržujeme do dneška obrovské zásoby starých rakijí, vstoupili jsme na mezinárodní trhy, máme důvěru úřadů, obchodních partnerů a spotřebitelů. To není málo, a zatímco pro mne převzetí vedení bylo náročné, moje pocity teď jsou hodně odlišné a shrnula bych je jedním slovem – spokojenost.

Pane Zakravači, co byste chtěl zdědit po paní Stančevě a v čem byste jí rád předčil?

Mezi námi dvěma je velký rozdíl, to není jenom o národnosti, ale také o tom, že Ivanka Stančevová je vynikající technolog, který do detailů zná procesy výroby slivovice, zatímco já jsem se po celou dobu své patnáctileté pracovní kariéry zabýval obchodem a marketingem. Jak jsem

už řekl, největší výzvou je navázat na špičkovou kvalitu troyanských rakijí, o které po dobu 35 let pečovala paní Stančevová. Tady sázím na naše technologie, kteří po boku paní Stančevy pracovali a jsou nadále nositeli tradičních výrobních postupů. Za sebe bych firmě chtěl dát nový obchodní a marketingový impuls, organizaci výroby a logistiky.

V životě společnosti je spousta dobytých vrcholů a dosažených úspěchů, ale určitě bylo také mnoho těžkých okamžiků. Před čím byste ráda ochránila nové vedení? Jakou radu máte pro pana Zakravače?

Ano, je to tak. Úspěchy a potíže šly ruku v ruce. Ale myslím si, že to nejtěžší máme za sebou, protože to souviselo především s těmi velkými změnami – demonopolizace, nekálá konkurence, velká chudoba, vysoká inflace, výroba černého alkoholu, privatizace atd. Ale překážky jsou od toho, aby se překonávaly a moje rada pro pana Zakravače je, aby bojoval s výzvami své doby, ať už jsou jakékoliv.

Pane Zakravači, co byste chtěl změnit a co byste ve firmě zachoval? Jaké jsou Vaše nejdůležitější cíle?

Mými stávajícími cíly jsou definování obchodní a marketingové politiky společnosti, kontinuální růst prodeje v Bulharsku i v zahraničí, zvýšení efektivity výroby a produktivity práce. Velkou výzvou pro mne je realizace projektu Rakialand. Přímou v areálu VINPROM TROYAN vznikne administrativně turistický komplex, který umožní zájemcům navštívit místo, kde vzniká Troyanská švestková rakija a dozvědět se něco o výrobě a historii. Součástí Rakialandu bude nová podniková prodejna a pěstitelská pálenice.

Paní Stančevová, člověku jako Vy, který věnoval celý svůj pracovní život jediné firmě, určitě není lhostejný její další osud. Jaké jsou Vaše naděje pro firmu? Co byste v ní ráda viděla?

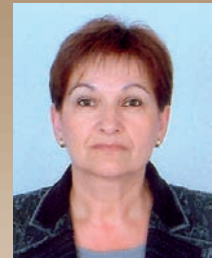
VINPROM TROYAN je součástí mého života a vždycky zůstane v mé mysli. Ode dneška začíná nová etapa vývoje firmy s novým managementem a novým výkonným ředitelem. Mladému ambicióznímu týmu přeji, aby navázal na to, co už bylo dosaženo, zachoval tradice, technologické postupy i kvalitu a nadále vyráběl se stejnou snahou a péčí tento tradiční a symbolický produkt – Troyanskou švestkovou rakiji. Jsem si jistá budoucími úspěchy firmy, její prosperitou a evropským vývojem v rámci skupiny R.JELINEK GROUP SE.

Nakonec si dovoluji na stránkách firemního časopisu poděkovat všem, se kterými jsem během těch let pracovala, za jejich podporu, důvěru a úctu.

Pane Zakravači, jaký je Váš vzkaz pro zaměstnavce firmy, pro její zákazníky a partnery?

Zásadní signál pro všechny je, že veškeré úsilí budu věnovat rozvoji značky VINPROM TROYAN a Troyanska slivova. Společnost VINPROM TROYAN AD bude i nadále velmi seriózní a kvalitní partner, který se chová korektně vůči všem, včetně státu. Očekávám naopak, že státní instituce budou spolupracovat a napomáhat tak zlepšení prostředí tohoto byznysu. Ve vztahu s obchodními partnery vnímám, že osobní vazby jsou důležitější než formální smlouvy, spoustu obchodních partnerů znám osobně a chci budovat ještě silnější osobní vazby. Zaměstnancům firmy vzkazuji, že jsem otevřený k smysluplné diskuzi, která povede ke zvýšení produktivity práce a efektivnímu fungování firmy. A naopak chci vytvořit pracovní podmínky, které budou odpovídat významu a pozici firmy na trhu.

Margarita Rumenova Račeva



IVANKA STANČEVA je rodačka z Troyanu. V červenci roku 1975 vystudovala obor Technologie vína, piva a lihovin v Potravinářském ústavu v Plovdivu (dnes Univerzita potravinářských technologií) a v říjnu nastoupila do firmy Vinprom Loveč. V březnu 1977 se ve VINPROM TROYAN objevilo volné místo technologa. Od tohoto okamžiku se osud Ivanky Stančevy se nerozlučně spojil s firmou na dobu 35 let, z nichž 24 působila jako její ředitelka. Paní Stančevová má jednoho syna Stanislava, který vystudoval ropné inženýrství a momentálně žije a pracuje v Německu.

LUMÍR ZAKRAVAČ

se narodil v roce 1973 v Kroměříži. V roce 1996 vystudoval Mendlovou zemědělskou a lesnickou univerzitu v Brně. Od roku 1999 do 2011 působil jako obchodní ředitel společnosti RUDOLF JELÍNEK a. s. Od samého vstupu českých vlastníků do VINPROM TROYAN v roce 2007 je členem představenstva společnosti (s jednoletým přerušením). Od roku 2010 je členem představenstva společnosti R.JELINEK GROUP SE se sídlem v Holandsku a na jaře 2012 se stal výkonným ředitelem VINPROM TROYAN AD. Svůj volný čas tráví pan Zakravač s rodinou anebo sportuje.



Distillery Land v Praze

Projekt vybudování prodejního a návštěvnického centra na Kampě v Praze s muzeem výroby ovocných destilátů společnosti RUDOLF JELÍNEK je nyní ve fázi získání závazného rozhodnutí Národního památkového úřadu, jehož vydiskutovanou vizualizovanou podobu můžete posoudit na obrázku.

Při standardním schválování projektu předpokládáme ukončení územního řízení do konce roku 2012 a snad do konce června 2013 ukončení stavebního řízení. Prostory by dle představ společnosti

měly zahrnovat reprezentační prodejnu, muzeum, degustační bar, prostory Spolku přátel Jelínkovy slivovice a kancelářské prostory.

Pavel Dvořáček



TRNKOVINY

R. JELÍNEK

© 2010 RUDOLF JELÍNEK a.s.
Razov 472, 763 12 Vizovice
Czech Republic
e-mail: rjelinek@rjelinek.cz
www.rjelinek.cz